

SAINT PALAIS DONAPALEU

HERRIKO ALDIZKARIA / BULLETIN MUNICIPAL



H I V E R / N E G U A / 2 0 2 4 - 2 5

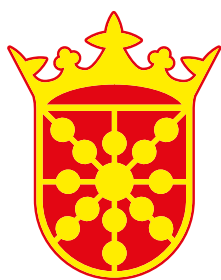
BULLETIN MUNICIPAL

HERRIKO ALDIZKARIA

HIVER / NEGUA / 2024-25

SOMMAIRE AURKIBIDEA

- | | |
|--|---|
| <p>3 Etat civil.
Egoera zibila.</p> <p>4 Le mot du Maire.
Auzapezaren hitza.</p> <p>6 Rénovation du collège d'Amikuze
Amikuzeko kolegioaren berrikuntza</p> <p>7 La maison du fronton ou la Ttattola
Pilota plazako etxea edo Ttattola</p> <p>9 L'orchestre du Pays Basque
célèbre ses 50 ans !
50 Urte betetzen ditu orkestrak!</p> <p>10 Les boucles de randonnées en amikuze à
nouveau d'actualité
Amikuzeko ibilketa
itzuliak berriz abian</p> | <p>12 Le moustique tigre est aussi présent à
Saint-Palais
Eltxo tigrea Donapaleun ere agertu zaigu</p> <p>14 Un poilu Saint-Palaisien mort pour la
France
Donapaleuko poilu bat frantziaren alde
hila</p> <p>16 Les bio déchets ne sont pas des déchets
Biohondarkinak ez dira hondarkinak</p> <p>18 Alerte aux crues de la Bidouze
Biduzeko uholdeen prebentzioa</p> <p>20 Txik txak 2025 !
Txik txak 2025 !</p> <p>22 Associations.
Elkartekak.</p> |
|--|---|



COMMUNE DE
SAINT-PALAIS
DONAPALEU
H E R R I A



HORAIRE / ORDUTEGIA

Du Lundi au Vendredi / Astelehenetik ostiralera
de 9h00 à 12h00 / 9:00 etarik 12:00 etara
et de 13h30 à 17h00 / eta 13:30 etarik 17:00 etara

CONTACT / KONTAKTUA

Place Charles-de-Gaulle / Charles-de-Gaulle plaza
64120 Saint-Palais / 64120 Donapaleu
E-mail contact@saint-palais.fr
Tel. 05 59 65 73 06
Fax 05 59 65 73 06

SERVICES / ZERBITZUAK

ÉTAT-CIVIL / EGOERA ZIBILA
etatscivil@saint-palais.fr

SITE INTERNET / WEBGUNEAK
siteinfo@saint-palais.fr

POLICE MUNICIPALE / HERRI ZAINITZA
policemunicipale@saint-palais.fr

SERVICE TECHNIQUE / ZERBITZU TEKNIKOAK
servicetechnique@saint-palais.fr

URBANISME / HIRIGINTZA
urbanisme@saint-palais.fr

COMPTABILITÉ / KONTULARITZA
compta@saint-palais.fr

ÉTAT-CIVIL EGOERA ZIBILA

Naissances

DA SILVA CRUZ Emma 15/07/24
BELLOCQ Jon 02/02/24
LAXAGUE LARRALDE Unai 26/08/24
FILIPOWSKI Adrien 19/09/24
HALAGAHU LITON Mona, Tupou 21/11/24
ONDARTS TERTACAP Pablo, Pierre, Mathieu 24/11/24

Décès

BOURRUS Marguerite née FAURIE 23/06/2024
AMULET Marie, Thérèse née LABAYEN 09/07/2024
LABORDE Arnaud 07/07/2024
OLHARAN Liliane née SANGLAR 13/07/2024
NARBAÏTS-JAUREGUY Germaine née LUCU 15/07/2024
CALDUMBIDE Marie-Claire née ELICHIRY 15/07/2024
DALLE Anna née ELHORRY 22/07/2024
CLEDON Marguerite, Simone née EXILARD 24/07/2024
LACABERATS Pierre 27/07/2024
LE BOUQUIN Lucette, Marie née BONNET 31/07/2024
MOUSTIRATS Véronique née DUHALDE 07/08/2024
AÏTCIN Elisabeth née DURRUTY 08/08/2024
ARRAYET Marie née LUCU 11/08/2024
HELIN Ginette, Victoria née BASSELLIER 16/08/2024
INCHAUSPÉ Madeleine, Marie, Justine née JARET 17/08/2024
CHOISY Madeleine née HALÇAREN 17/08/2024
HARITZANDIET Marcelle, Yvette 23/08/2024
LARRALDE Bernard, Jacques 28/08/2024
PARICAUD Jeannine née VIGOUREUX 30/08/2024
DANUC Francis 30/08/2024
LIMOZIN Christiane née ANDROUIN Christiane 01/09/2024
GARCIA Monique, Elise née COUSIN 07/09/2024
GASTELLUBERRY Marie, Louise née ULIGAIN 18/09/2024
JAUREGUIBERRY Claude née MOUSTIRATS 02/10/2024
LARROQUE Martin 06/10/2024
COUTOULY Jean, Michel, Raymond, Gabriel 13/10/2024
MONPRIBAT Jean, Camille 28/10/2024
BORDAÏSCO Marie, Anna, Madeleine née ETCHEBARNE 10/11/2024
VASON Victorine née HAROSTÉGUY Victorine 20/11/2024
BILLIOTTE Jacques, Roger 04/12/2024
LARRABURU Jean, Michel 06/12/2024



LE MOT DU MAIRE AUZAPEZAREN HITZA

C HÈRES SAINT-PALAISSIENNES, CHERS SAINT-PALAIISIENS,

En ce début d'année, il est possible que le débat public lancé sur les finances publiques ne soit pas clos.

Comme d'autres sûrement, c'est avec un certain étonnement que j'ai lu un rapport de la Cour des Comptes qui pointe du doigt la responsabilité des collectivités dans ce grand dérapage budgétaire et financier.

Une commune ne peut jamais présenter un budget en déséquilibre. C'est assez simple puisqu'on connaît dès le début d'année les recettes prévisibles, il suffit alors d'adapter les dépenses.

Des collectivités n'ont d'autres moyens pour adapter les recettes que d'intervenir sur les impôts des contribuables.

A Saint-Palais, les taux d'imposition sont figés depuis plus de 20 ans, seules les bases cadastrales servant pour le calcul de la taxe foncière évoluent chaque année selon la valeur locative cadastrale de chaque bien immobilier. Le problème est que le barème servant au calcul de ces bases date de 1970, actualisé chaque année. Il se profile une réforme de l'état pour ces barèmes aux conséquences importantes.

La seule recette fiscale importante pour Saint-Palais, reste la taxe foncière, payée uniquement par les propriétaires. Avec la disparition de la taxe d'habitation, les locataires n'ont plus aucun lien fiscal avec la commune. Pourtant, ils bénéficient autant que les habitants propriétaires des services publics de la commune. N'y a-t-il pas là une anomalie ?

Il faut développer notre politique du logement, c'est une nécessité. Mais à quel prix ? et pour qui ?

Une de nos priorités est de pouvoir loger dignement ceux qui vivent et travaillent ici.

Oui à la rénovation de vieux logements que nous encourageons pour que Saint-Palais offre un logement décent à tous.

D ONAPALEUTAR AGURGARRIAK,

Urte hastapen honetan, gerta daiteke finantza publikoez abiatu eztabaida arrunt bururatua ez izatea.

Beste batzuek bezala menturaz, harridura batekin dut, aurrekontu eta finantza lerratze handi hori kolektibitateengatik gertatu izana azpimarratzen duen Cour des Comptes-en txosten bat irakurri.

Herri batek ezin du nehoiz desorekan den buxeta agertu. Aski sinplea da urte hastapenetik ezagutzen baititugu aitzinetik ikus daitezkeen irabaziak.

Kolektibitateek ez dute beste erremediorik irabazi hauek egokitzeko, zerga ordaintzaileen ekarpenak emendatzea baizik.

Donapaleun, badu 20 urte zerga tasak ez direla aldatu, lur zerga kalkulatzeko balio duten kadastroko oinarriak dira bakarrik aldatzen, higiezin ondasun bakoitzaren kadastroko alokatze balioaren arabera. Arazoa da oinarri hauen kalkulatzeko baremoa 1970ekoa dela, eta urte guzietan gaurkotua da. Ondorio inportanteak dituzten baremo hauen erreforma egitekotan da estatua.

Lur zerga da Donapaleuk eskuratzen duen zerga sartze garrantzitsu bakarra, jabeek bakarrik ordaintzen dutena. Bizitegi zerga kendua izan denetik, alokatzaileek ez dute gehiago zerga loturarik herriarekin. Alta, jabeak bezain bat erabiltzen ahal dituzte herriko zerbitzu publikoak. Ez ote da hor bitxikeri bat?

Gure etxebizitzako politika garatu behar dugu, premia bat da. Baina zer preziotan? Eta norentzat?

Hemen bizi eta lan egiten dutenek etxebizitza duina ukan dezaten dugu jarduten.

Bai Donapaleuk denei plantako etxe bizitzak eskain ditzan



Oui aux investissements à condition que les prix du marché deviennent acceptables et supportables.

Oui aux personnes qui choisissent d'habiter à Saint-Palais et en Amikuze.

Sur ces quelques réflexions et enjeux que je vous livre, je vous souhaite une bonne année 2025. En cette période de fêtes profiter de vos familles, de vos amis et de bons moments de partage et d'amitié.

Charles Massondo.

sustatzen dugun bizitegi zaharren berritzeari.

Bai inbestizamenduei merkatuko prezioak onargarriak eta jasangarriak bilakatzen baldin badira.

Bai Donapaleun eta Amikuzen bizitzen hautatzen dutenei.

Gogoeta eta erronka hauek adierazi eta 2025 urte ona desiratzen dizuet. Besta garai honetan, familia artean, zuen adiskideekin partekatze eta adiskidetasun aldi gozoenak iragan itzazue.

Charles Massondo.



La priorité des travaux est d'améliorer la performance énergétique

Lehentasuna emaitza energetikoaren hobetzea da



RÉNOVATION DU COLLÈGE D'AMIKUZE

Le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques porte un programme pluriannuel d'investissement ambitieux à destination des collèges et des collégiens du département.

Construit en 1993, le collège d'Amikuze fait partie des collèges sélectionnés pour une rénovation énergétique et un réaménagement des locaux financés par ce programme d'investissement pour un coût total de 3,5 millions d'euros.

La priorité des travaux débutés cet été et qui s'étaleront jusqu'à l'été prochain est d'améliorer la performance énergétique du collège afin de réduire l'impact carbone de l'établissement et d'accroître le confort des usagers, élèves, enseignants et personnels de l'établissement. Les travaux permettront également de rénover l'aspect extérieur du collège et de renforcer les conditions de sécurité des publics accueillis.

La première phase, qui a débuté cet été et se termine à l'automne, concernait la salle de technologie, le CDI, l'infirmierie, la salle d'étude, la salle des professeurs et les locaux de l'administration.

La deuxième phase s'étendra de l'automne à la fin de l'hiver et concernera les salles de classe du bâtiment B. Le hall fera également l'objet de travaux durant les vacances d'hiver.

Enfin la troisième et dernière phase se déroulera au printemps et à l'été dans les salles de classe du bâtiment A ainsi que dans le hall durant les vacances de printemps.

AMIKUZEKO KOLEGIOAREN BERRIKUNTZA

Departamenduko kolegioei eta bertako ikasleei zuzendu urte anitzeko inbestimendu programa handinahia eramaten du Pirinio Atlantikoetako Departamenduko Kontseiluak.

Orotara 3,5 milioi euro kostatuko duen inbestimendu programa horren bidez diruztatu berritze energetikoa eta gelen berrantolamendurako hautatu kolegioetako bat da 1993an eraikia izan den Amikuzeko kolegioa.

Ikastetxeko karbono inpaktoa apalarazteko eta erabiltzaile, ikasle, irakasle eta langileen erosotasuna hobetzeko, kolegioaren emaitza energetikoa iganarazteaz da uda honetan hasi eta heldu den uda arte iraunen duten obren lehentasuna. Kolegioaren kanpoko itxura zaharbertitzeko eta hartuak diren publikoen segurtasun baldintzak azkartzeko balioko dute ere burutuko diren obrek.

Uda honetan abiatu eta udazkenean bururatuko den lehen zatiak, teknologia gela, CDI/DIZ-a, erizaindegia, estudio gela, irakasleen gela eta administrazioaren gelak hunkituko ditu.

Udazkenetik neguaren bukaera arte hedatuko da bigarren zatia, B eraikineko ikasgelak berritzeko. Barneko atarian ere obrak burutuak izanen dira neguko oporren garaian.

Azkenik, hirugarren eta azken zatia udaberrian eta udan eginak izanen dira A eraikineko ikasgeletan bai eta barneko atarian udaberriko oporren garaian.



PILOTA PLAZAKO ETXEA EDO TTATTOLA

Ideia hau, duela 4 urte baino gehiago abian ezarri genuen eta gaur gauzatzen dugu. Eraikin bat da, pilota plazako zabaldegian, eskaileraren gaineko aldean, eskuinean.

Gure pilota plaza, leku publiko horrek, ez zuen tokirik batere publikoa, edo elkarteak hartzeko.

Hemendik aitzina, gauzak aldatuko dira erabilera anitzeko gela pedagogiko hori eraikiz:

Elkarteentzat, besteak beste pilota, informazio eta kirolari bilkurak egiteko irekia.

Eskolek formakuntzak burutzeko irekia.

Animazio desberdinak antolatzeko irekia, Joko Garbi, Indar Joko lehiaketak, aire libreko zinema, etab.

Ingurunean ongi egokitu behar lukeen proiektu honek zerbitzu baliagarri berriak eskaintzen ditu ere:

Ahalmen urrikoei helgarriak zaizkien komunak.

Eskaileraren ezker aldean den barranda eztiak erraztu sarbidea.

Honela, anitez aiseago da pilota plazara heltzea eskailer aski xut honi esker, igaiteko zailtasunak dituzten guzientzat. Oroitarazi behar dugu duela 2 urte pilota plazaren parean sortu aparkalekuan ahalmen urrikoendako leku bereziak badirela.

Hiri barnean ezin hobeki kokatua eta zerbitzu guziak hurbil dituen etxe, edo Ttattola honi esker, harrera hobea eskainia izanen da pilota plazan, eta aldi berean, elkarteek animazio gehiago antolatzen ahalko dituzte.

Eraikuntza hau 2025 urte barnean burutuko da.

LA MAISON DU FRONTON OU TTATTOLA

Nous avons émis cette idée il y a plus de 4 ans, et elle se concrétise aujourd'hui. Il s'agit d'un bâtiment sur l'esplanade du fronton, en haut des escaliers à droite.

Notre fronton, ce lieu public, n'a aucun endroit pour recevoir du public, ou des associations.

Ce sera désormais chose faite avec la construction de cette salle pédagogique multifonctions :

Ouverte pour les associations, notamment la pelote, pour des réunions d'information et de sportifs.

Ouverte pour les écoles pour des formations.

Ouverte pour des animations diverses., tournoi de Yoko garbi, Force Basque, cinéma en plein air, etc.

Ce projet qui doit bien s'intégrer dans le paysage offre également de nouveaux services utiles :

Des toilettes publiques accès handicapés.

Un accès facilité par rampe douce à gauche de l'escalier.

Ainsi, l'accès au fronton s'en trouvera grandement facilité pour tous ceux et celles qui ont du mal à « grimper » cet escalier, un peu raide. Rappelons que le parking créé en face du fronton il y a 2 ans dispose de places spécifiques handicapés.

Cette maison, ou Ttattola, idéalement placé en centre-ville, proche de tous les services, favorisera un meilleur accueil au fronton, mais aussi permettra le développement d'animations par les associations.

Cette construction sera finalisée durant l'année 2025.





**Concerts GRATUITS
pour les moins de
22 ans !**

Cette saison anniversaire, baptisée « Célébration » est une invitation à la fête et au partage. Ce sera l'occasion d'inviter des chefs ayant marqué l'histoire de notre Orchestre ainsi que de jeunes prodiges de la musique, de célébrer les plus grands compositeurs (Maurice Ravel, Saint-Saëns, Fauré...) mais également les femmes et les hommes qui ont contribué à faire de cet Orchestre ce qu'il est aujourd'hui. La saison 2024-2025 propose 33 concerts dans 22 villes et villages du Pays Basque. La billetterie et les abonnements sont lancés !

Concert d'ouverture / Il était une fois, Shéhérazade...

Pour cette ouverture de saison, l'Orchestre du Pays Basque - Iparraldeko Orkestra célèbre deux des plus grands compositeurs de l'histoire de la musique, Nikolai Rimsky-Korsakov et Ludwig van Beethoven. Au programme, le majestueux Concerto pour piano n°4 en Sol majeur, op.58, et l'un des plus illustres et fascinants membres du Groupe dit des Cinq, Rimski-Korsakov compositeur du poème symphonique Shéhérazade op.35 (1889), dans la continuité du génie du maître Beethoven. Cet immense chef d'œuvre du répertoire symphonique aux sonorités orientales et à la dramaturgie "germanique" s'inspire directement du conte des Mille et Une Nuits.

Bruch - Tchaïkovski / Destins Croisés

Sous la baguette du chef Léo Margue, l'Orchestre du Pays Basque invite le très talentueux violoniste, Da-Min Kim pour interpréter le Concerto n°1 op.26 en Sol mineur de Max Bruch. Bien qu'il fût l'un des compositeurs les plus prolifiques de son époque, le public ne connaît essentiellement de lui que son premier concerto pour violon, qui éclipse largement le reste de ses œuvres. Place ensuite à la 5ème Symphonie, dite du Destin, de Piotr Ilitch Tchaïkovski, compositeur russe mondialement connu, notamment pour son ballet le Lac des Cygnes, aux mélodies sublimes, sonores et envoûtantes. Cette œuvre est une invitation à croire au destin mais aussi et surtout en nous-mêmes.

L'ORCHESTRE DU PAYS BASQUE CÉLÈBRE SES 50 ANS !

Txaranga - Musiques et chants d'Iparralde

Entre création et tradition, ce concert nous plonge dans l'héritage musical d'Iparralde. L'Orchestre du Pays Basque crée pour la première fois sa «txaranga» sous la houlette de l'accordéoniste Philippe de Ezcurra et interprétera des Fandango, Banako, Sauts et bien d'autres danses. Pour célébrer et magnifier le chant constitutif du répertoire traditionnel, l'Orchestre invite la chanteuse Amaia Riousepyrour, où l'euskara nous transporte par sa poésie et sa force.

Rejoignez les nombreux abonnés de l'Orchestre

Avec cette nouvelle saison, l'Orchestre du Pays Basque - Iparraldeko Orkestra invite au rêve et à l'évasion. Il se produira dans près de 22 villes et villages du Pays Basque, avec des rencontres musicales uniques, des artistes de la scène internationale, des chefs d'orchestre expérimentés et généreux.... La saison 2024-2025 à la fois riche et éclectique s'ouvre au plus grand nombre avec des rendez-vous dédiés aux jeunes publics et aux familles. Il propose des formats innovants avec des tarifs attractifs et la gratuité pour tous les jeunes de moins de 22 ans. [...]

"UNICONCERT - culture et handicap", quèsaco ?

L'Orchestre du Pays Basque - Iparraldeko Orkestra est attentif à l'accueil des personnes en situation de handicap. C'est pourquoi il met tout en œuvre pour répondre aux besoins de ces publics pouvant avoir des besoins particuliers. Pour cette nouvelle saison trois séries sont labellisées "Uniconcert" et bénéficieront d'un accueil et d'aménagements spécifiques, et de supports d'informations adaptés (FALC).

**Kontzertu guziak
URRIK dira 22
urte petikoentzat!**

50 URTE BETETZEN DITU ORKESTRAK!

Besta egiteko eta partekatzeko gomita helarazten dizue « Célébration » (« Ospakizuna ») deitu denboraldi urtemuga honek. Gure Orkestraren historia markatu duten buruak bai eta musikako mirarigile batzuk gomitatzeko, konpositore ospetsuenak (Maurice Ravel, Saint-Saëns, Fauré...) baina baita Orkestra hau gaur egun dagoena izaten lagundu duten emazte eta gizon guziak omentzeko parada izanen da ere. 33 kontzertu Euskal Herriko 22 herri eta hiritan proposatzen ditu 2024-2025 denboraldiak. Txartelak salgai eta harpidetzak irekiak dira!

Estreinako emanaldia / Il était une fois, Shéhérazade

Denboraldi estreina honetarako, musikaren historiako bi konpositore ospetsuenetakoak omentzen ditu Orchestre du Pays Basque - Iparraldeko Orkestrak, Nikolai Rimsky-Korsakov eta Ludwig van Beethoven. Programaturik, Concerto pour piano n°4 en Sol majeur, op.58 maiestaduna, eta Bostetakoa deitu taldeko kide famatu eta liluragarrienetakoa, Rimski-Korsakov, Shéhérazade op.35 (1889) olerki sinfonikoaren konpsitorea, Beethoven maisuraen jeginaren ildotik. Ekialdeko doinuak dramaturgia « germanikoarekin » nahasten duen erreperitorio sinfonikoko goi obra honek Mille et Une Nuits (Mila gau eta bat gehiago) ipuina du iturri zuzena.

Bruch - Tchaikovski / Destins Croisés

Léo Margue orkestra buruaren zuzendaritzapean, Da-Min Kim biolin jole biziki jeginutsua gomitatzen du Iparraldeko Orkestrak, Max Bruch-en Concerto n°1 op.26 en Sol mineur interpretatzeko. Bere garaiko konpositore emankorrenetakoa izan bazen ere, bere obrak molde zabalean estali zituen bere biolineko lehen concerto kasik besterik ez du ezagutzen gaur egun publikoak. Mundu osoan, bere melodia liluragarri, ozen eta xarmagarriko Beltxargen Aintzira baletari esker, besteak beste, ezagutua den

Piotr Ilitch Tchaikovski errusiar konpositorearen 5ème Symphonie, dite du Destin obrari lekua ondotik. Patuari baina ere eta gehien bat gudan sinesteko gomita da obra hau.

Txaranga - Iparraldeko musika eta kantak

Sorkuntza eta tradizioa nahasiz, Iparraldeko musika ondarean murgiltzen gaitu kontzertu honek. Lehen aldiko bere « txaranga » sortzen du Iparraldeko Orkestrak, Philippe de Ezcurra eskusoinulariaren zuzendaritzapean, Fandango, Banako, Jauziak eta beste hainbat dantza jotzeko. Ohidurako erreperteriotik osatu kantuak ospatu eta gorestek, Amaia Riouspeyrous kantariari gomita luzatzen dio Orkestrak, euskarak, bere poesiaz eta indarraz eraman gaitzan.

Denboraldi berri honekin, amets eta ihes egitera gomitatzen zaituzte Orchestre du Pays Basque - Iparraldeko Orkestrak. Euskal Herriko 22 herri eta hiri ingurutan arituko da, aparteko musika topaketekin, nazioarteko eszenako artista batzuekin, esperientzia handiko orkestra buruekin... Aldi berean aberatsa eta eklektikoa izanen da 2024-2025 denboraldia eta gehiengoari irekitzen zaio gazte publikoei eta familiei zuzendu hitzorduekin. Formatu berriztagarriak eskaintzen ditu, prezio erakargarriei eta sartzea urri eskainiz 22 urte petiko gazteei. [...]

Pays Basque - Iparraldeko Orkestrak arreta berezia eskaintzen die ahalmen urriko pertsonak baldintza onetan hartzeari. Horregatik du dena egiten publiko hauek behar bereziak ditzaketen beharrei erantzuteko. Denboraldi berri honen karietara "Uniconcert" labelizatuak izan dira hiru sail eta harrera eta antolamendu bereziez eta informazio euskarri egokiez (FALC) hornituak izanen dira.



AMIKUZEKO IBILKETA ITZULIAK BERRIZ ABIAN

Amikuzeko ibilketa balizatu itzuliak desagertu ziren (balizatze « horia »). Hogoita hamar bat ibilaldietatik, 2ra jaitsi zen eskaintza (Soiartzera buruzko ibilaldia Otsankotatik eta Amikuzeko oihanaren ezagutza)!; honen zergatia, zirkuitu ohietako zati mundrunatu proportzio handiegia. Ikusgarritasun eta erakargarritasun eskasa zuen orduan gure lurraldeak. Alta, interes guneak, ikuspegiak, natura, arkitektura eta kultura ondarea ez dira guti. Ibilketa bidexka batzuek, hainbat GR hauen artean, Amikuze zeharkatzen dute.

Egoera honetatik abiatu eta tokiko ibilketa planaren bertsio berri baten apailatzeaz baliatuz, Amikuzeko hautetsiek, ibilkari erabiltzaile eta EHE-ko teknikari batzuek lagundurik, itzuli berriak plantan ezarri dituzte 2021etik aitzina. Xenderak aurkitzeko eta kurritzeko orenak eragin dituen hats luzeko lana. Errespetatu beharreko kargu txosten zorrotz batez gain, lurraldea bere osotasunean balioan ezarri behar izan da, eta bidexka segurtatu eta « baimenduetatik » iragan.

Ibilbidea aztertzeko, zirkuitu desberdinen balidatze teknikoak segurtatzeko eta itzulien balioztapena proposatzeko kargua Mendi Lagunak elkateari emana izan zaio. Alabaina, eski pistetarako egiten denaren gisara, kolore kode baten bidez sailkatuak dira itzuliak (berde, urdin, gorri, beltz), haien teknizitate, desmaila, ibilbidearen luzetasunaren arabera...

Agertu proposamenetatik abiatuz, Mendi Lagunak elkarteko mendi gidatzaileek ibilaldi guziak miatu dituzte. Hainbat bide atxikiak izan dira Amikuzeko ibilaldiak osa ditzaten.

Amikuzeko rokiko ibilbide plan berri bat hedatua izanen da 2025ean gaindi. 2025eko udazkenean abian ezartzekotan dira (xenderen irekitze eta balizatzea, aztarnen lomunikazioa, aparkalekuen seinalatzea...). 8 zirkuituk lortu dute aldeko iritzi tekniko eta atxikiak ziren 2 zirkuituei gehituak izanen zaizkie. Beste 2 itzuli aztertuak dira Amikuzeko oihanean, epe batera hamabi itzuli izateko orotara gure lurraldean. 3 000 eta 8 000 euro ingurukoa da itzuli berri baten irekitzeko « kostua », aitzinikusi beharreko lanen eta haren luzetasunaren arabera. 1 000 euro inguru kostatuko du urteko zaintzak. EHE-k ditu osoki

**Amikuzeko eta ingurueta-
tokiko publikoari dira
ibilaldiak eskainiak
lehentasunez. Hauen
helburua da gure lurraldea,
bere osagai saihestezinekin
baina baita berezitasunekin
ezagutaraztea.**

gure lurraldea ezagutarazteko xahutzeak bere gain hartzen.

Amikuzeko eta ingurueta- tokiko publikoari dira ibilaldiak eskainiak lehentasunez. Hauen helburua da gure lurraldea, bere osagai saihestezinekin baina baita berezitasunekin ezagutaraztea. Usu, jateko leku, ostatu, aterpe, tokiko ekoizleen etxeetatik hurbil iragaiten dira.

Berezitasun bat dute Amikuzeko ibilaldiek, bizikletaz ere kurritzen ahal dira. Bizikletazko mugikortasunen garapenaz baliaturik, bizikletalariei zuzendu ibilaldiak plantan ezarri nahi izan ditugu. Honela, 8 proposamen berrietatik 5, oinez eta bizikletaz erabiltzen ahalko dira, eta azpimarratzekoa da hauetatik 4 Donapaleuko Punpa gunetik abiatuko direla. Kokapen ezinhobea du leku horrek, bere aparkaleku, komun, urbegi, bizikletak konpontzeko gune eta piknikatzeko mahaiekin.

64 Departamenduko Kontseiluak bultzaturik, burdin bide ohiko Arbotiko trintxerra berriketan berritua izan da. Hemendik aitzina obra harrigarri honetatik iragaiten den Eurovélo3-ren bidea segitzen du tokiko ibilketa planak.

Ibilketa eskaintza desberdinak atzemanen dituzue, izan zailtasunen mailan (berdetik beltzera) edo norabide guzietan kurritu zati geografikoenean. Praktikatzailerik guziak zorotuko ditu: noizteinkako ibilkaritak trebatuenera, familiak, kirolariak, natura eta Amikuzeren maitaleak.

Bide on Amikuzen gaindi!



Les randonnées visent avant tout le public local d'Amikuze et de ses alentours. Elles ont pour objectif de faire connaître notre territoire

LES BOUCLES DE RANDONNÉES EN AMIKUZE À NOUVEAU D'ACTUALITÉ

Les boucles de randonnée balisées en Amikuze avaient disparu (balisage « jaune »). D'une trentaine de randonnées, l'offre avait été réduite à 2 itinéraires (randonnée vers Soiartze depuis Orsanco et parcours de découverte du bois de Mixe) !; en cause, la proportion trop élevée de segments bitumés dans les anciens circuits. Notre territoire souffrait alors d'un déficit de visibilité et d'attractivité. Pourtant, les points d'intérêts, les panoramas, le patrimoine naturel, architectural et culturel ne manquent pas. Amikuze est aussi traversé par des chemins de randonnée dont plusieurs GR.

Partant de cet état et profitant de l'élaboration d'une nouvelle version du plan local de randonnée, les élus d'Amikuze, aidés par des usagers randonneurs et des techniciens de la CAPB, ont élaboré depuis 2021 de nouvelles boucles. Un travail de longue haleine a nécessité des heures de repérages et d'arpentages des sentiers. Outre un cahier des charges rigoureux à respecter, il a fallu veiller à mettre en valeur le territoire dans toute son étendue et passer par des chemins sécurisés et « autorisés ».

La société Mendi Lagunak a été missionnée pour auditer les parcours, assurer la validation technique des différents circuits, et proposer une cotation des boucles. En effet, à l'image de ce qui se fait pour les pistes de ski, les boucles sont catégorisées avec un code couleur (vert, bleu, rouge, noir) en fonction de leur technicité, de leur dénivelé, de la longueur du parcours...

À partir des propositions formulées, les accompagnateurs en montagne de Mendi Lagunak ont reconnu tous les itinéraires. Un certain nombre de tracés a été retenu qui donnera corps aux randonnées d'Amikuze.

Le nouveau plan local de randonnées en Amikuze sera déployé courant 2025. Les « nouvelles » boucles devraient voir le jour (ouverture et balisage des sentiers, communication des traces, indication des lieux de parking...) à l'automne 2025. 8 circuits ont reçu un avis technique favorable et se rajouteront aux 2 circuits maintenus. 2 boucles supplémentaires sont à l'étude

dans le bois de Mixe, portant à terme le nombre total de ces boucles dans notre territoire à une douzaine. Le « coût » d'ouverture d'une nouvelle boucle est estimé entre 3 000 et 8 000 euros selon la nature des travaux à prévoir et sa longueur. L'entretien annuel coûtera en moyenne 1 000 euros. L'intégralité de ces dépenses visant à faire rayonner notre territoire sont prises en charge par la CAPB.

Les randonnées visent avant tout le public local d'Amikuze et de ses alentours. Elles ont pour objectif de faire connaître notre territoire avec ses éléments incontournables mais aussi ses singularités. Elles passent souvent à proximité de lieux de restauration, d'auberges, de gîtes, de producteurs locaux.

La particularité des randonnées d'Amikuze réside dans leur praticabilité à vélo. Surfant sur la vague de l'essor des mobilités cyclables, nous avons voulu miser sur des itinéraires à destination des cyclistes. Ainsi, 5 des 8 nouvelles propositions seront des boucles pédestres et cyclables, et à noter que 4 d'entre elles seront au départ du site Punpa de Saint-Palais. Ce lieu offre un emplacement idéal avec parking, sanitaires, point d'eau, borne de réparation vélo et tables de pique-nique.

Sous l'impulsion du Conseil départemental 64, la tranchée d'Arbouet de l'ancienne voie ferrée vient d'être rénovée. Le plan local de randonnée emprunte le tracé de l'Eurovélo3 qui passe désormais par cet ouvrage impressionnant.

L'offre de randonnée est variée tant au niveau de ses difficultés (de vert à noir) que dans ses secteurs géographiques parcourus dans toutes les directions. Elle ravira tous les pratiquants : du randonneur occasionnel au plus chevronné, les familles, les sportifs, les amoureux de la nature et d'Amikuze.

Bide on Amikuzen gaindi !



il est nécessaire d'éliminer ces eaux stagnantes et si possible de supprimer les récipients et les objets pouvant retenir de l'eau, essentiellement dans nos jardins

LE MOUSTIQUE TIGRE EST AUSSI PRESENT A SAINT PALAIS

Originaire d'Asie du Sud-Est, le moustique tigre (*Aedes albopictus*) voit son territoire croître régulièrement en France. Il est un vrai indicateur du réchauffement climatique et a été détecté pour la première fois au Pays basque il y a une dizaine d'années. Il est devenu un vrai concurrent de la biodiversité indigène en écartant les moustiques locaux, car plus résistant qu'eux. C'est un petit moustique de 0,5 cm qui opère avec un vol bruyant et qui se caractérise par des rayures noires et blanches sur tout le corps. Son apparence rayée est un des moyens les plus efficaces pour le reconnaître.

Le moustique tigre est surtout le vecteur de toute une série de pathologies virales connues sous le nom d'Arboviroses, et dont nous commençons malheureusement à entendre parler : la dengue, le chikungunya, le Zika. Ces maladies, bien que rarement mortelles, sont assez agressives et se caractérisent par un tableau associant un syndrome grippal, de la fièvre, des céphalées, des douleurs musculaires et articulaires, parfois des hémorragies.

Une centaine de cas autochtones de dengue ont déjà été décrites en France. Il s'agit bien de personnes contaminées, alors qu'elles n'ont jamais quitté le territoire hexagonal. Nul besoin d'aller dans un pays tropical. Cela confirme l'existence du moustique bien sûr, mais surtout la présence potentiellement circulante du virus de la dengue. On se contamine en effet par un moustique qui nous inocule le virus de la maladie par une pique, après s'être infecté lui-même chez un humain porteur de ce virus.

Aucun cas d'une de ces maladies de type endémique n'a été décelé encore à ce jour au Pays Basque. Mais comme dans d'autres communes du pays basque, des gîtes larvaires ont été relevés à Saint Palais.

Face à cette présence et au risque un jour de voir émerger un cas, le combat contre le moustique est affaire de tous. C'est lui qui transmet la maladie. La prévention repose principalement sur la lutte anti-vectorielle, c'est-à-dire la lutte contre les moustiques propageant le virus,

Le moustique peut pondre ses œufs dans tous les récipients, naturels ou artificiels, contenant de l'eau stagnante. Ces lieux de ponte sont appelées gîtes larvaires. Il convient donc de les détruire pour lutter efficacement contre la prolifération des moustiques. Et pour cela, il est nécessaire d'éliminer ces eaux stagnantes et si possible de supprimer les récipients et les objets pouvant retenir de l'eau, essentiellement dans nos jardins. Les cimetières sont aussi un lieu de prédilection pour l'aedes. Il faut supprimer les soucoupes, vider l'eau régulièrement, changer l'eau des vases à fleur 2 à 3 fois par semaine, couvrir les fûts de récupération d'eau de pluie d'un grillage moustiquaire, protéger de la même façon le trop plein des citernes, vérifier le bon état des gouttières, des chenaux, des regards d'eau pluviale, éliminer tous les déchets, encombrants et divers objets pouvant faire office de récipients autour des maisons.

Cette lutte est affaire de tous.



ELTXO TIGREA DONAPALEUN ERE AGERTU ZAIGU

Hego-Ekialdeko Asiatik etorririk, eltxo tigrearen (*Aedes Albopictus*) eremua erregulariki zabaltzen da Frantzian. Beroketa klimatikoaren zinezko adierazgarria da eta Euskal Herrian, duela hamar bat urte atzemaia izan da. Tokiko bioaniztasunaren zinezko lehiakidea bilakatu da, lekuko eltxoak baztertuz, hauek baino azkarragoa izanki. Hegaldi burrunbatsua eta gorputz osoan marra beltz eta xuriak dituen 0,5 cm eltxo ttipia da. Haren itxura marratuari esker aiseago ezagutzen ahal da.

Zoritarrez ezaguna izaten hasten zaizkigun Arbovirose izendatu eritasun biral andana bat eragiten ditu eltxo tigreak: dengue, chikungunya, Zika. Eritasun hauek, hilgarriak ez badira ere, aski agresiboak dira, eta gripa sindromea, sukarra, buruko minak, giharre eta artikulazioetako minak eta batzuetan odoljarioak sortzen dituzte.

Ehun bat dengue kasu autoktono jadanik agertu dira Frantzian. Hexagonoko lurraldetik batera atera gabe kutsatuak izan diren pertsonak dira. Ez du horretarako herri tropikal batera joateko beharrik. Horrek berresten du eltxo hau hemen atzematen dela, bistan dena, baina dengue birusa leku batetik bestela ibil daitekeela frogatzen dauku gehien bat. Xixtatuz eritasunaren birusa inokulatzen digun eltxo baten bitartez kutsatzen gira, birusa hori duen gizaki batengandik bera kutsatu ondotik.

Ez da oraindik horrelako endemiko motako eritasun hauetako kasu bat ere atzeman izan Euskal Herrian. Baina Euskal Herriko beste herri batzuen gisara, larba ohantzeak atzemanak izan dira Donapaleun.

Beharrezkoa da ur geldi hauek desagarraraztea eta, ahal bada, ura atxikitzen ahal duten ontziak eta objektuak kentzea, gure baratzeetatik gehien bat.

Presentzia honen aurrean eta egun batez kasu bat agertzeko arriskuarekin, denei dagokigu eltxoaren kontrako borroka eramatea. Berak du eritasuna hedatzen. Prebentzioa, nagusiki, borroka anti-bektorialean datza, erran nahi baita birusa hedatzen duten eltxoen kontrako borrokan.

Eltxoak bere arroltzeak, ur geldia hartzen duten ontzi guzietan, artifizialak bezain bat naturaletan ere, errutzen ahal ditu. Larba ohantzeak deituak dira errutze leku horiek. Komeni da beraz hauek suntsitzea, molde eraginkorrean borrokatzeko eltxoen ugaritzearen kontra. Eta horretarako, beharrezkoa da ur geldi hauek desagarraraztea eta, ahal bada, ura atxikitzen ahal duten ontziak eta objektuak kentzea, gure baratzeetatik gehien bat. Presentzia honen eta kasu bat egun batez jalgitzen ikusteko arriskuaren aitzinean, denek dugu eltxoaren kontra borrokatu behar. Hilerriak ere gustukoak ditu aedeseak. Lorontzi azpikoak kendu, ura erregulariki hustu, ura astean 2 edo 3 aldiz aldatu, euri uren atxikitzeko upelak eltxo sare batez estali, ziternen soberakina molde berdinean babestu, kauteren, ubideen, euri uretako isurbide begien egoera ona baieztatu, edukiontziak bilaka daitezkeen hondakin, trabagarri eta objektu desberdinak etxeen inguruetatik kendu, horra hartu behar ditugun neurriak. Denen artean dugu borroka hau eraman behar.



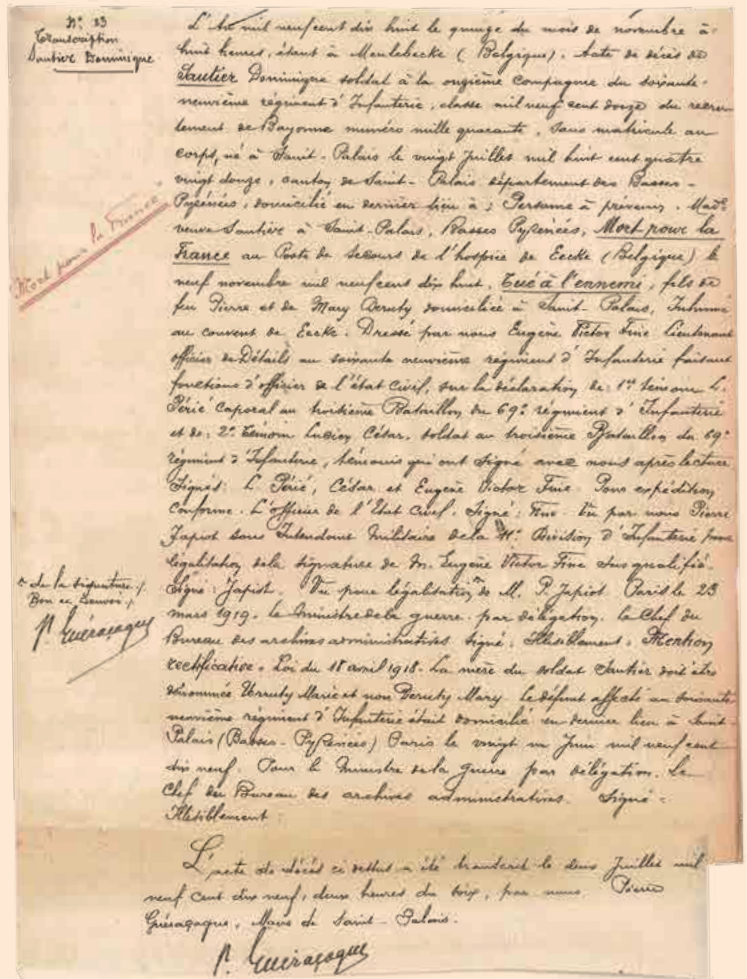
Dans la série des biographies de quelques saint palaisiens mal connus et que nous souhaitons remettre au grand jour dans nos bulletins municipaux, c'est l'histoire d'un poilu, Saint-Palaisien, que nous vous présentons.

Dominique Sautier naît le 20 juillet 1892 dans la maison Errecatborde, situé dans le quartier de Lahiria à Saint Palais. Il est le fils de Pierre Sautier, charpentier, né en 1841, originaire des Landes, et de Marie Urruty Harismendy, née en 1858 à Masparraute, vraisemblablement femme et mère au foyer. Pierre et Marie se marient en 1884 à Masparraute et leur union dure 29 ans. De cette union naissent 8 enfants, dont Dominique, qui est le cinquième de cette fratrie.

Dominique, alors cultivateur, est mobilisé à Bayonne le 2 août 1914 et intègre le 84^e régiment d'infanterie le 9 octobre 1916. Deux de ses frères, Pierre et Eugene, ont déjà émigré en Argentine, bien avant la guerre, et sont ensuite déclarés insoumis. Dominique est blessé une première fois le 22 mai 1916 au bois de la Caillette lors de l'offensive sur le Fort de Veaux. Il faut rappeler que le fort de Vaux est le symbole de la résistance du soldat de Verdun durant la Première Guerre mondiale. Durant l'année 1916, le fort de Vaux a été ainsi bombardé par près de 8 000 obus par jour. Dominique Sautier passe ensuite au 147^e régiment d'infanterie, où il reste 3 mois avant de rejoindre le 18 mai 1918 le 69^e régiment d'infanterie. Il participe alors à la deuxième bataille de la Marne en juillet 1918 puis aux combats dans l'Aisne le mois suivant. En octobre 1918, il prend la direction des Flandres en Belgique, pour l'offensive finale contre l'armée allemande qui bat en retraite. A Maachelen, en Belgique, la bataille est terrible contre les Allemands, 600 français y sont tués lors de leur tentative de franchir la rivière Lys de ce petit bourg. Dans les villages voisins, de nombreux soldats français y laissent aussi leur vie. Grièvement blessé le 9 octobre 1918, quelques jours avant l'armistice, Dominique Sautier est hospitalisé en Belgique où il décède à l'âge de 26 ans le 9 novembre 1918, loin de son Saint Palais natal.

Il est inhumé au cimetière des oubliés à Machelen. Ce lieu de mémoire est aujourd'hui entretenu par le gouvernement français, mais totalement oublié des gens. Le cimetière de Machelen est en effet situé loin des champs de bataille où la Grande Guerre s'est jouée pendant quatre ans. Pourtant 750 soldats, dont 748 Français, un Belge et un Britannique, y sont enterrés.

UN POILU SAINT-PALAISIEEN MORT POUR LA FRANCE



Le conflit a fait plus de 9 millions de morts et disparus (1,4 million pour la France), plus de 21 millions de blessés (4 millions en France). Ces chiffres sont terrifiants. En moyenne en 1918, de 900 à 1000 jeunes français meurent chaque jour sur les champs de bataille. Il y eut jusqu'à 25 000 morts par jour, notamment en août 1914. La plupart sont bien sûr jeunes, issus des zones rurales du pays, et tous les villages sont concernés. Au total, 10 000 Béarnais et Basques sont aussi tués et près de 50 000 sont blessés. Rien que le fameux 18^e RI, le régiment de Pau, déplorera 3 200 morts.

Le nom de Dominique Sautier est bien gravé sur le monument aux morts de Saint Palais, au côté de la soixantaine des saint palaisiens morts pour la France. Notre ville a payé en effet un lourd tribut à la guerre. C'est la raison pour laquelle, Pierre Guercague, maire, souhaite élever un monument aux morts. Le projet est adopté en conseil municipal le 20 mai 1920 par sept voix pour et trois contre. Une maquette du monument est exposée dans les magasins de la ville pour inciter la population à souscrire. 240 personnes le feront. Le monument est inauguré le 22 novembre 1922 après une célébration de la messe dans l'église mitoyenne, trop petite ce jour-là.

Le souvenir de Dominique Sautier s'y perpétue aujourd'hui.

DONAPALEUKO POILU BAT FRANTZIAREN ALDE HILA

Hain ezagunak ez diren zenbait donapaleudarren biografien sailean, eta gure herriko aldirikariek esker argira ekarri nahi ditugunak, Donapaleuko poilu baten historia dautzuegu aurkezten.

1892ko uztailaren 20an sortu da Dominique Sautier, Donapaleuko Lahiria auzotegian kokatu Errecatborde etxean. Pierre Sautier, 1841 Landesetan sortu maiasturuaren eta Martxutan, 1858an sortu Marie Urruty Harismendyren semea da. Etxeko emazte eta ama izanen da hura, dirudienez. Pierre eta Marie 1884an ezkontzen dira Martxutan eta 29 urtez elkarrekin egonen dira. Ezkontza honetatik 8 haur sortuko dira, hauen artean, Dominique, anaiarte honen bosgarrena.

Dominique, orduan laboraria dena, Baionan mobilizatu da 1914ko agorrilaren 2an eta infanteriako 84. erregimentean sartzen da 1914ko urriaren 9an. Pierre eta Eugène, bere anaietako bi, jadanik Argentinara emigratu dute, gerla baino anitzez lehenago, intsumituak bezala ekarriak izanez ondorioz. 1916ko maiatzaren 22an lehen aldi batez kolpatua da Caillette oihanean, Dominique, Veaux-eko Gotorlekuaren kontrako ofentsiba gertatzean. Oroitarazi behar da Verdun-eko soldaduaren erresistentziaren sinboloa dela Veaux-eko Gotorlekua, Lehen Mundu gerlan. 1916 urtean gaindi, egunean 8 000 obus jaurtikiak ziren Veaux-eko Gotorlekuaren gainean. Infanteriako 147. erregimentera pasatzen da, ondotik, Dominique Sautier, 3 hilabete bertan iragan eta, 1918ko maiatzaren 18an, infanteriako 69. erregimentean sartzeko. Marneko bigarren batailan parte hartzen du orduan 1918ko uztailaren, eta, ondotik, Aisne-ko guduetan ondoko hilabeetean. 1918ko urrian, Belgikako Flandres-etako bidea hartzen du, erretiratzen ari den alemaniar armadaren kontrako azken ofentsiban parte hartzeko. Machelen-en, Belgikan, bataila ikaragarrikoa gertatzen da Alemaniarren kontra, 600 frantziar hiltzen dira bertan burgu ttipi horretako Lys erreka zeharkatzen entseatzan direlarik. Auzo herrietan, frantziar soldadu ugari hiltzen dira ere. Larriki kolpaturik 1918ko urriaren 9an, zenbait egun menia aitzin, Dominique Sautier Belgikan ospitaleratua da, han berean hiltzeko, 26 urtetan, 1918ko azaroaren 9an, bere sorterritik urrun.

Machelen-en ahanztien hilerrian ehortzia da. Frantses gobernuak gaur egun zaintzen du oroimen leku hori, baina jendeek arrunt ahanztia dute. Alabaina, lau urtez Gerla Handia burutu den gudu zelaiaetik urrun kokatua da Machelen-eko hilerria. Alta, 750



soldadu, hauen artean 748 Frantziar, Belgikar bat eta britaniar bat, han dira ehortzirik.

9 milioi hil eta desagertu baino gehiago (1,4 milioi Frantziari dagokionez), eta 21 milioi kolpatu baino gehiago (4 milioi Frantziari dagokionez) eragin ditu gatazkak. Ikaragarriak dira zenbaki hauek. Banaz beste 1918an, 900 eta 1 000 arteko frantziar gazte hiltzen dira egunean gudu zelaiaetan. Egunean 25 000 hil arte igan dira zenbaki hauek, 1914ko agorrilean, besteak beste. Gehienak gazteak dira, bistan dena, baserri guneeetatik etorriak, eta herri guziak hunkituak dira. Orotara, 10 000 Biarnez eta Euskal Herritar hil dira ere eta 50 000 inguru kolpatuak. Paueko erregimentean bakarrik, 18. RI famatuan, 3 200 hil izan dira.

Dominique Sautier-en izena ongi grabatua da Donapaleuko hilen oroitarrian, Frantziaren alde hil diren beste hirurogoi donapaleudarren ondoan. Gure hiriari ederki gusta zaie gerla. Horretarako Pierre Guerécague, auzapezak, hilen oroitarria eraiki nahi izan du. Proiektua herriko kontseiluak onartzen du, 1920ko maiatzaren 20an, aldeko 7 bozez, 3ren kontra. Oroitarriaren maketa bat erakusgai emana da hiriko saltegieta heritarrek dirua eman dezaten. 240 pertonek emanen dute. 1922ko azaroaren 22an estreinatua da oroitarria, egun horretan ttipiegia gelditu den ondoko elizan egin mezaren ondotik.

Dominique Sautier-en oroitzapenak bertan jarraitzen du gaur egun.

LES BIO DÉCHETS NE SONT PAS DES DÉCHETS

Depuis le 1er Janvier 2024, le tri des biodéchets est généralisé et ouvert à tous, conformément aux lois européennes et à la loi anti gaspillage du 10 février 2020.

LES BIO DECHETS, DE QUOI PARLE-T-ON ?

Il s'agit de :

- Déchets verts comme le résidu de tonte, pelouse, feuilles mortes, brindilles
- Déchets ligneux qui proviennent de l'élagage et de l'abattage d'arbres et de haies
- Déchets alimentaires comme des restes de repas, épluchures ou encore des produits périmés.

Le compostage est un procédé de fermentation et de transformation des déchets organiques grâce à la présence d'oxygène. Il permet l'obtention d'une matière fertilisante stabilisée et riche en humus : le compost.

POURQUOI TRIER LES BIODÉCHETS ?

Il permet de diminuer de façon importantes le poids d'ordures ménagères, en effet selon Bil Ta Garbi, il permettrait de diminuer de 70kg/par an /par habitant sa production de déchets, soit un tiers de déchets par habitants.

Composter permet de faire des économies. En effet plus besoin d'acheter d'engrais de synthèse, vous pouvez l'utiliser pour votre potager, vos fleurs, vos massifs, vos haies mais aussi pour vos arbustes.

Le compost améliore la fertilité des sols, il régénère les terres, rend le sol plus vivant, retient l'eau dans le sol (moins d'arrosage), allège les sols argileux, contribue au développement des plantes et protège les végétaux contre les maladies.

Le tri des biodéchets permet de diminuer notre empreinte carbone. Les biodéchets sont composés à 80% d'eau et les détruire consomme de l'énergie de manière inutile. Composter c'est aussi moins de déchets verts qui sont transportés vers les déchetteries permettant ainsi la diminution du trafic et la pollution atmosphérique. Pour rappel les déchets verts (tontes de pelouses, taille de haies, feuilles mortes...) sont considérés comme des déchets ménagers, il est interdit de les brûler !



QUELLES OPTIONS EN FONCTION DU TYPE D'HABITAT ?

• Maison individuelle avec Jardin :

Un composteur individuel en plastique recyclé et son bio seau vous sont délivrés gratuitement par Bil Ta Garbi. Pour cela vous pouvez réserver un composteur en ligne sur <http://www.biltagarbi.com/composter-jardiner/jeucomposte/> puis vous rendre à la maison des services publics d'Amikuze à St-Palais les jeudis de 9h – 12h30 et 13h30 à 17h et vendredis de 10h – 12h30 pour le récupérer.

Vous pouvez également réaliser un compost en plein air. Il vous suffit de construire une base à l'aide de palettes ou de planches et de disséminer une couche de matière sèches (compost brun papier, carton, copeaux) pour permettre le drainage et la circulation de l'air. Une fois la base constituée ajoutez des matières vertes pour humidifier l'ensemble et donner au compost sa souplesse.

• Appartement avec terrasse ou balcon :

Opter pour le lombricompost est l'atout incontestable. Il vous sera livré gratuitement après une courte formation.

• Résidence ou appartement sans extérieur :

Il vous faut un compostage collectif. Il peut se réaliser au pied de votre immeuble s'il dispose d'un espace vert d'environ 3 m². Les maîtres composteurs de Bil Ta Garbi vous accompagnent techniquement et vous fournissent l'équipement nécessaire. Si vous souhaitez vous lancer contactez les maîtres composteurs en écrivant à biodechets@biltagarbi.fr ou en appelant Elorri Larçabal au 06 20 80 60 89.

La Mairie de Saint-Palais a engagé de son côté un travail avec Bil Ta Garbi afin de proposer en 2025 deux lieux de compostage collectif dans la commune. Le projet est à l'étude mais nous ne manquerons pas de vous tenir informé.

Composter est un jeu d'enfant, en quelques clics informez-vous et testez vos connaissances en ligne sur le site du syndicat Bil Ta Garbi.

BIOHONDARKINAK EZ DIRA HONDARKINAK



2024ko urtarilaren 1etik goiti, biohondakinen bereizketa orokortua eta denei irekia da, Europako legea eta 2020ko otsailaren 10eko legearen arabera.

ZER DIRA BIOHONDAKINAK?

- Belar mozte, soropil, orbel, adaxkak bezalako hondakin berdeak
- Zur hondakinak, xedarratzeetatik, arbola eta hesi egoztetatik etorriak
- Apairu gaineratiko, xurikin edota ere epemugaz kanpoko mozkinak bezalako hazkurri hondakinak.

Oxigenoaren presentziari esker hondakin organikoen eraldatze eta fermentazio bida da konpostatzea. Honi esker, konposta, lurrustelez aberastu ongarri materia egonkortua lortzen da.

ZERGATIK BEREIZI BEHAR DIRA BIOHONDAKINAK?

Etxeko hondakinen pisua azkarki apaltzen ahalbidetzen du, honela, Bil Ta Garbiren arabera, urtean bizilagun batek ekoizten duen hondakinen kopurua 70 kg-ez apalarazten duke, erran nahi baita, biztanle baten hondakinen heren bat.

Konpostatuz, ekonomiak egiten dituzue. Alabaina, ez du gehiago balio sintesia ongarriak erostea, zuen baratzea, loreak, lili multzoak, hesiak baina ere zuen zuhaixkak hazteko baliatzen ahal duzue.

Lurzoruen emankortasuna hobetzen du, lurak berriztatzen ditu, zoru biziago bilakaraziz, ura atxikitzen du zoruan (ureztatze gutiago), lur buztintsuak arintzen ditu, landareen garapena laguntzen eta eritasunen kontra babesten ditu.

Biohondakinak bereiziz, gure karbono aztarna apalarazten dugu. %80 urez osatuak dira biohondakinak eta hauek deseginez, energia debaldetan kontsumitzen dugu. Konpostatuz, landare hondakin gutiago ditugu hondakintegietara eramaten, trafikoa eta kutsadura atmosferikoak apalarazteko horrela. Oroitu behar dugu landare hondakin berdeak (soropil moztuak, hesi mozketak, orbelak...) etxe hondakinak bezala hartuak direla, debekatua da hauen erretzea!

ZEIN DIRA AUKERAK BIZITEGI MOTAREN ARABERA?

• Baratzekilako bakarkako etxea:

Bakarkako plastikozko konpostagailu birziklatua eta haren bio zegoa urririk emanen dizkizue Bil Ta Garbik. Horretarako, konpostagailu bat linean ondoko helbidean galdegin behar duzue: <http://www.biltagarbi.com/composter-jardiner/jeucomposte/> eta ondotik, Amikuzeko zerbitzu publikoen etxera, Donapaleura joan behar duzue, ostegunetan, 9:00etatik 12:30etara eta 13:30etatik 17:00etara edo ostiraletan, 10:00etatik 12:30etara horren eskuratzeko.

Aire zabaleko konpostatzea egiten ahal duzue ere. Aski duzue paletaz edo taulez osatu oinarri bat eraikitzea eta materia idor geruza bat hedatzea (lurrustel paper gaztaina, kartoia, ezpalak) drainatzea eta airearen zirkulazioa ahalbidetzeko. Oinarria osatu orduko, landare materialak gehi itzazue dena hezetzeko eta malgutasuna emateko lurrustelari.

• Terraza edo balkoiekilako apartamendua:

Zizare konpostatzea aukeratuz hautu onena egingen duzue. Urririk ekarria izanen zaizue, formakuntza labor bat segitu ondotik.

• Kanpoko alderik gabeko bizileku edo apartamendua:

Konpostatze kolektiboa behar duzue. Zuen eraikinaren behean egin daiteke 3 m² inguruko berde gunea bat erabilgai baldin baduzue. Bila Ta Garbiko konpostatzaile nagusiek laguntza teknikoak ekartzen dizute eta behar duzuen tresneria hornitzen. Horretan abiatu nahi baldin baduzue, konpostatzaile maisuekin harremanetan jar zaitezte ondoko helbidera idatziz: biodechets@biltagarbi.fr edo Elorri Larçabal 06 20 80 60 89ra deituz.

Donapaleuko herriko etxeak bere aldetik lan bat abiatu du Bil Ta Garbirekin, 2025ean bi konpostatze kolektibo eskaintzeko herrian. Proiektua ikertzen ari gara baina horren berri laster emanen dizuegu.

Zinez aise da konpostatzea, zenbait klikez har ezazue informazioa eta zuen jakintzak sakonduko dituzue Bil Ta Garbi sindikatuaren gunean.



ALERTE AUX CRUES DE LA BIDOUZE

St-Palais est concerné par les crues de la Bidouze et de la Joyeuse. Des applications existent nous permettant de nous informer en temps réel sur la hauteur d'eau du lit de la Bidouze et de la météo.

1 - APPLICATION VIGICRUES.

VIGICRUES est une application qui permet à chacun de consulter l'état des cours d'eau et d'être informé du risque de crues. Vous y trouverez également l'historique des crues. Cette application est gratuite et téléchargeable sur mobile et ordinateur.

Méthodologie pour installer VIGICRUES AÏCIRITS :

1. Aller sur Google Play et taper « VIGICRUES »
2. Cliquer sur INSTALLER
3. Cliquer sur OUVRIR
4. Cliquer sur RECHERCHER : saisir AÏCIRITS et valider
5. Cliquer sur Graphique pour avoir la courbe de la hauteur de la Bidouze
6. Cliquer sur Observations pour avoir un tableau par date et heure de la hauteur de la Bidouze.

NB : Cette application n'existe pas pour la JOYEUSE car aucune station de relevé n'existe.

2 - APPLICATION MY PREDICT 2

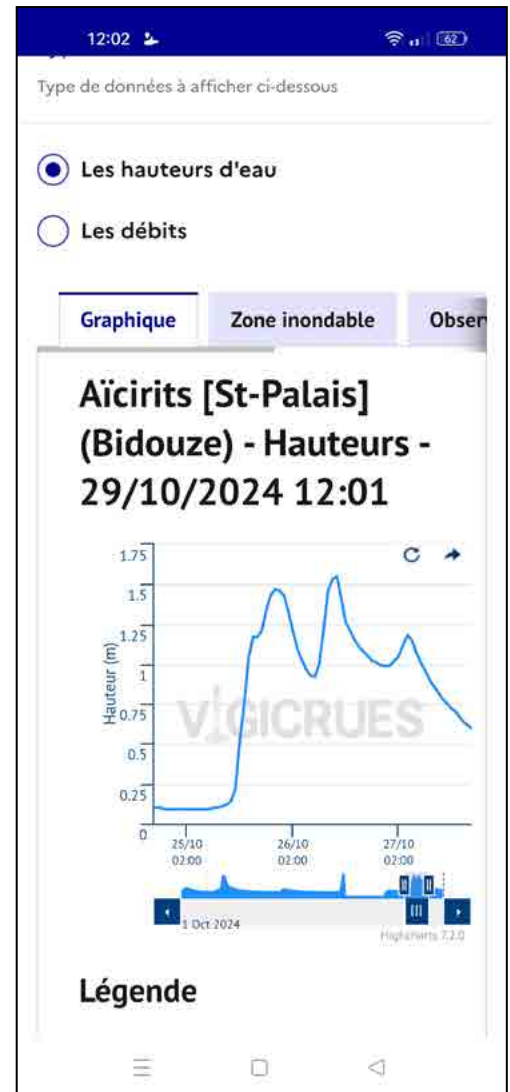
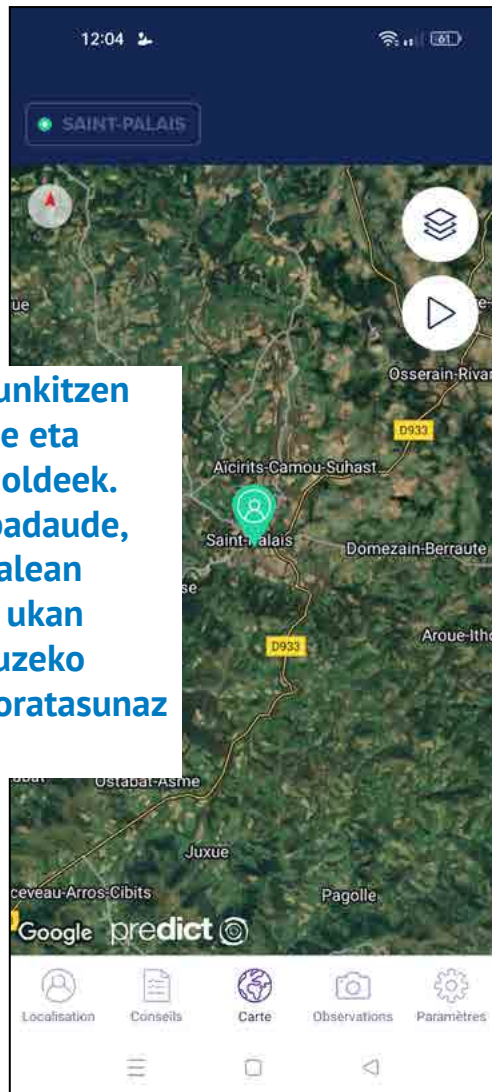
Cette application permet de recevoir des notifications transmises par une équipe d'experts en astreinte 24H/24 pour une mise en sécurité en cas de risques d'inondations, orages violents, fortes chutes de neige, tempêtes et températures extrêmes. Les prévisions météo et les avertissements arrivent directement sur portable pour les localités sélectionnées, où que vous soyez, à votre domicile, en France ou à l'étranger.

Méthodologie de chargement de l'application MY PREDICT 2 :

Préalable : Veiller à être géolocalisé sur votre mobile : aller dans PARAMETRES de votre mobile, aller sur POSITION Et ACTIVER.

1. Aller sur GOOGLE PLAY et taper « my Predict 2 »
2. Cliquer sur OUVRIR
3. Si vous êtes géolocalisé les informations porteront sur le lieu géographique où vous êtes. L'application vous propose aussi une carte de monde. Cliquer sur un drapeau.

Donapaleu hunkitzen dituzte Biduze eta Joyeuseko uholdeek. Aplikazioak badaude, denbora errealean informazioak ukan ditzagun Biduzeko ohearen ur goratasunaz eta aroaz.



BIDUZeko UHOLDEEN PREBENTZIOA

1- VIGICRUES APLIKAZIOA

Erreken egoera ikustea eta uholde arriskuez berri ukaitea ahalbidetzen duen aplikazioa da VIGICRUES. Uholdeen historikoa atzemanen duzue ere. Aplikazio hau urrik deskargatzen ahal da mugikor eta ordenagailuetan.

VIGICRUES AIZIRITZE instalatzeko metodologia:

1. Google Play-ra jo eta « VIGICRUES » idatzi
2. INSTALATU klika ezazue
3. IREKI klika ezazue
4. BILATU klika ezazue: AIZIRITZE idatzi eta balidatu
5. Grafikoaren gainean klika ezazue Biduzeren goratasunaren kurba ukaiteko
6. Oharpenak-en gainean klika ezazue Biduzaren goratasunaren taula egunka eta orenka ukaiteko.

NB: Ez da oraindik horrelako aplikaziorik JOYEUSErako ez baita datu hartze estaziorik.

2- MY PREDICT 2 APLIKAZIOA

24/24 orenez deipean dagoen aditu talde batek helarazi jakinarazpenak eskuratzen ahalbidetzen du aplikazio honek uholde arriskuak, ortzi bortitzak elurte handiak, muturreko ekaitza eta tenperaturak gertatzean. Eguraldi iragarpenak eta abisuak zuzenki mugikorrera heltzen dira, aukeratu herrientzat, izan zitezketen leku orotan, zuen etxean, Frantzia edo atzerrian.

MY PREDICT 2 aplikazioa deskargatzeko metodologia:

Aitzinetik: Kasu egin geolokalizatua izateari zuen mugikorrean: zuen mugikorreko PARAMETROra jo, KOKAPENA eta AKTIBATU egin.

1. Google Play-ra jo eta « my Predict 2 » idatzi
2. IREKI klika ezazue
3. Geolokalizatuak bazarete, zaudeten toki geografikoaz izanen dira informazioak. Munduko mapa bat proposatzen dizue ere aplikazioak. Bandera baten gainean klika ezazue.

TXIK TXAK 2025 !

Donapaleu
2025eko urtarrilaren 6tik
aitzina, TXIK TXAK zalutzen da
Donapaleun
bus + egun guzian
eta urte osoan

Dès le 6 janvier 2025
Txik Txak accélère à
Saint-Palais : + de bus
toute la journée et toute
l'année !







11

linea bilakatzen da 41 linea: Atharratze- Baiona:

Astelehenetik ostiralera, 14 joan-etorri egunean, autobus batekin 30 min guzietan oren beteetan.

Larunbatetan, 5 joan-etorri.

Igandetan, 2 joan-etorri, goiz eta arratsez.

Geldialdi bat gehiago Baionako herriko etxean.

60 linearen sortzea: Donapaleu, Hazparne, Kanbo.

Astelehenetik ostiralera, 5 joan-etorri egunean, astelehenetik ostiralera, Boncolac eta Lauak enpresen aitzinean geldituz.

10 linea bilakatzen da 63 linea: Donapaleu, Donibane Garazi

Astelehenetik ostiralera, 4 joan-etorri.

Eskaturiko garraioaren azkartzea bizitegitik 25 km-ko hedaduran, hautatu paustaze pundu batera buruz. Astelehenetik larunbatera 7:30etatik 19:00etara ibiltzen da.

« **Roulez en Amikuze** » eskaturiko garraio elkarkidea beti indarrean da aitzineko modalitateen arabera.

Eskaturiko garraioaren azkartzea, guneko perimetrotik ateratzen gara. Bidaia bizitegitik 25 km-ko hedaduran hautatu paustaze pundu batera buruz. Astelehenetik larunbatera 7:30etatik 19:00etara ibiltzen da.

1,30 euroko tarifa bakarra bidaika, harpidetza kartatik kanpo, oren 1 eta 30 min-ko bitartean.

Bizikletak busen gibeladean eramatea (5) eta bizikleta-aterbeak bus lineetatik hubil plantatzea ikertzen ari dira.

Xehetasunak hartzeko eta lekuak atxikitzeko: Txik Txak gunea eta aplikazioa.

La ligne 11 devient ligne 41 : Tardets- Bayonne :

Du lundi au vendredi, 14 allers-retours par jour, avec un bus toutes les 30 mn aux heures de pointe .

Le samedi, 5 allers-retours.

Le dimanche, 2 allers-retours, matin et soir.

Arrêt supplémentaire à la mairie de Bayonne.

Création de la ligne 60 : Saint-Palais, Hasparren, Cambo.

Du lundi au vendredi, 5 allers-retours, par jour, du lundi au vendredi avec desserte des entreprises Boncolac et Lauak.

La ligne 10 devient la ligne 63 : Saint-Palais, Saint-Jean-Pied-de-Port.

Du lundi au vendredi, 4 allers-retours.

Renforcement du transport à la demande sur un rayon de 25 kms autour de son domicile vers un point de dépose sélectionné. Fonctionnement du lundi au samedi de 7h30 à 19h00.

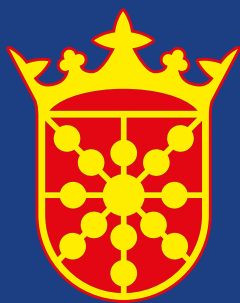
Le Transport à la demande solidaire « Roulez en Amikuze » reste opérationnel selon les modalités antérieures.

Renforcement du transport à la demande, on sort du périmètre du pôle. Trajet sur un rayon de 25 kms autour de son domicile vers un point de dépose sélectionné. Fonctionnement du lundi au samedi de 7h30 à 19h00.

Tarif unique de 1,30 euros par trajet, hors carte d'abonnement, dans une amplitude de 1H30.

Le port des vélos (5) à l'arrière des bus et les installations des abris-vélos sécurisés à proximité des lignes de bus sont à l'étude.

Pour toutes informations et réservations : Site Txik Txak et application.



RETROUVEZ TOUTE L'ACTUALITÉ DE SAINT-PALAIS SUR



IntraMuros

L'essentiel est près de chez vous.

Cliquez sur l'icône de téléchargement de votre smartphone.



Play Store
(Android)



Apple Store
(iPhone)

Tapez IntraMuros dans la barre de recherche et téléchargez l'application.



IntraMuros

Sélectionnez ensuite votre commune et naviguez dans les différents onglets.

Découvrez les événements, les actualités, les lieux à visiter et les services mairie de votre commune et des alentours. Recevez les infos importantes par notification.



Téléchargement gratuit



LA TROUPE DE THÉÂTRE

La troupe de théâtre de Saint-Palais, créée il y a une cinquantaine d'années, est composée de 15 à 20 participants comprenant les acteurs et les techniciens. Il s'agit de bénévoles, passionnés de théâtre. Depuis 3 ans, la troupe est dirigée par Xavier Iribarren, qui a succédé à Panpi Barthaburu. Une pièce nécessite 4 à 5 mois de préparation, à raison de 2 répétitions par semaine. En règle générale, 1 pièce est présentée chaque année avec 6 à 8 représentations. La troupe présente des pièces de boulevard (des comédies) s'adressant à tout public. En Avril 2024, elle a eu l'honneur de présenter la pièce "ne m'appelle plus chéri, chérie", un véritable succès qui a ravi le public local. Les représentations ont eu lieu au complexe Bilbalka et ont attiré des spectateurs de tous âges, témoignant de l'engouement pour les arts vivants dans notre commune.

Votre présence nous encourage à continuer à offrir des spectacles. Afin de permettre aux talents de s'épanouir, nous recherchons des jeunes acteurs.

Ensemble faisons vibrer la scène théâtrale. A très bientôt

Contacts / Harremanak :

Xavier Iribarren 06.23.67.02.92

Joëlle Larralde 06.72.24.28.55

2tpsaintpalais@gmail.com



Aktoreak eta teknikariak barne 15 eta 20 arteko partehartzailez osatua da, duela berrogoita hamar bat urte sortua izan den Donapaleuko antzerki taldea. Antzerkiaren pasioa duten beneboloak dira denak. Panpi Barthabururen segida hartu duen Xavier Iribarren da troparen zuzendari bilakatu duela 3 urte. 4 eta 5 hilabete arteko prestakuntza beharrezkoa da antzerki bat muntatzeko, astean 2 aldiz errepikatuz. Usaian, antzerki bat eskainia da urte guzietan, 6 edo 8 emanaldirekin. Publiko guzietan zuzendu antzerki arinak (komediak) eskaintzen ditu taldeak. 2024ko apirilean, "ne m'appelle plus chéri, chérie" obra antzezteko ohorea ukan du, publiko xoratuz zinezko arrakastarekin. Bilbalka gelan eskaini dituzte emanaldiak, adin guzietako ikusleak erakarrit, arte biziak gure herrian sortu gustu biziaren frogak ekarrit.

Ikuskizunak eskaintzen segitzera eramaten gaitu zuen presentziak. Talentu berriei loratzeko parada eskaintzeko, aktore gazteak xerkatzen ditugu.

Elgarrekin, antzerkia tauladetan zabal dezagun. Laster arte

U.S. SAINT PALAISIE NNE AMIKUZE PELOTE

Suite à la création de la Fédération Française de Pelote Basque, en 1921, ce fut le tour du club de Saint Palais en 1923 sous la dénomination « Union Sportive Saint-Palaisienne, USSP Pelote ». En 1995, le club changera de dénomination et deviendra « Union Sportive Saint-Palais Amikuze Pelote. Depuis sa création, de nombreux présidents se sont succédés : Baptiste Maurice, Etchebarne Jean, Pochelu Pascal, Marcel Bernard, Caset André, Prébendé Jean Louis et Goux Jean.

En 2023, nous avons célébré le centenaire de l'USSPA et du fronton Pierre Guéraçague. L'actuel président, Erguy Didier, est entouré d'une quinzaine de dirigeants et de responsables des différentes sections.

A ce jour, le club est doté de 200 licenciés, filles et garçons, répartis dans les spécialités suivantes : Pala Féminine et Masculine, Baline, Chistéra Joko Garbi, Rebot, Main Nue, Xare, Frontenis, Pasaka, Bota Luze. Les entraînements sont effectués par les dirigeants bénévoles et deux éducateurs rémunérés. Toute l'année, les manifestations ne manquent pas : Championnat de France Mur à Gauche, Tournoi de pala au trinquet St Jayme, Championnat du Pays Basque et France Place Libre, Trophée de la Madeleine, Tournoi d'été de Joko Garbi, Challenge d'Amikuze, Championnat du Pays Basque Mur à Gauche. Tout cela étant facilité par la fidélité des partenaires et sponsors.

Main Nue : Didier Erguy : 06 14 67 78 22 - Pettan Lapouble : 06 26 87 74 44

Joko Garbi - Rebot : Beñat Franchistéguy : 06 72 79 66 58

Xare : Jean Pierre Ithurralde : 06 33 51 02 31

Pala Masculine - Baline - Fronténis : Xavier Chamalbide : 06 07 63 56 87

Pala Féminine - Baline : Maitena Etchebest : 06 89 54 90 78



55 rue Loulou Barthaburu - Fronton

B.P. 12 - 64120 SAINT PALAIS

Contact : usspamikuzepelote@gmail.com

1921ean Frantziako Euskal Pilotako Federazioa sortu ondotik, « Union Sportive Saint-Palaisienne, USSP Pelote » deitu Donapaleuko klubaren aldia izan zen, 1923an. 1995ean, izenez aldatuko da kluba « Union Sportive Saint-Palais Amikuze Pelote » bilakatzeko. Sortu denetik, hainbat lehendakari aldizkatu dira: Baptiste Maurice, Etchebarne Jean, Pochelu Pascal, Marcel Bernard, Caset André, Prébendé Jean-Louis eta Goux Jean. 2023an, USSPA eta Pierre Guéraçague pilota plazaren mendeburua ospatu dugu. Sail desberdinetako hamabost bat buru eta arduradunetz inguratua da Erguy Didier, gaur egungo lehendakaria:

200 lizentziadun dira klubean gaur egun, izan neskak edo mutikoak, ondoko sailetan banaturik: emazteko eta gizonezkoen Pala, Balina, Joko Garbi Xistera, Errebotea, Esku huska, Xarea, Frontenisa, Pasaka, Bota Luzea. Klubeko laguntzaile batzuek eta ordaindu bi hezitzailek dituzte trebatzeak kudeatzen. Urte guzian, gertakizunak ez dira eskas: Frantziako Ezker Paretako txapelketa, Pala lehiaketa St Jayme trinketan, Euskal Herriko eta Frantziako Plaza laxoko txapelketa, Madeleineko lehiaketa, udako Joko Garbi lehiaketa, Amikuzeko lehiaketa, Euskal Herriko Ezker Paretako txapelketa. Hori guziaz partaideek eta sponsorren laguntzari esker.

AMIKUZEKO AMAPa zirkuitu labur eta organikoetan jan, bitartekaririk gabe. AMAP: Laborantza Mantentzearen Aldeko Elkartea: aldebiko partzuergo bat da, epe luzerako engaiamendu solidario batean oinarritua, herritar talde baten eta laborari batzuen artean. Ekologikoa, tokikoa, baserrietatik zuzenean, mozkin guziak Donapaleu inguruko 30 kilometroko erradio batean landatuak edo haziak dira ! Hemen 17 urte baino gehiago dituen AMAP batez ari gira! AMAPari esker, kontsumitzaile batek zuzenean ekoizle bati erosten ahal dizkio mozkinak. Kontsumitzaileak astean behin saski bat erosteko konpromisoa hartzen du, eta horrek diru-sarrera seguru eta erregularrak bermatzen dizkie laborariei, bitartekaririk gabe. Dozena bat ekoizlerekin, ostegun gauero, hogeita hamar bat produkturen arteko hautua emaiten zaizkie kontratua egin duten amapiarrei: barazkiak, ogiak, fruituak, gasnak, haragiak, hegaztiak, arroltzeak, behi, ardi, ahuntz esneki, tisanen... gisako mozkin batzuk astero ematen dira, beste batzuk hamabostero edo hilabetero. Amikuzeko AMAPa e-mailez junta daiteke amap.amikuze@gmail.com helbidera.

Nola pasatzen den ikustera jin zaitezke, eta bere arduradunekin bildu ostegunetan 18:30ak eta 19:00ak artean, banaketa lekuan, Donapaleuko merkatu estaliaren aterpean.



Coordinatrice / Koordinatzailea :
Isabelle Marco 05 59 65 97 13

AMAP D'AMIKUZE : s'alimenter en circuit courts et bios, sans intermédiaire. L'Association pour le Maintien de l'Agriculture Paysanne est un partenariat fondé sur un engagement réciproque et solidaire sur le long terme entre un groupe de citoyens gourmands et des paysans qui vont les nourrir. Du bio, du local, du direct des fermes, tous les produits sont cultivés ou élevés dans un rayon de 30 km autour de St-Palais ! C'est à l'AMAP d'Amikuze qui existe depuis plus de 17 ans ici !

Les AMAP permettent à un consommateur d'acheter directement à un producteur. Le consommateur s'engage à acheter un panier hebdomadaire, cela assure un revenu sûr et régulier aux paysans, sans intermédiaire. Avec une douzaine de producteurs, toutes les semaines, une trentaine de produits sont livrés aux amapiens qui ont passé contrat, au choix : légumes, pains, fruits, fromages, viandes, volailles, œufs, produits laitiers de vaches, de brebis, de chèvre, tisanes..... Certains produits sont livrés toutes les semaines, d'autres par quinzaine ou mensuels.

L'Amap d'Amikuze peut être contactée par mail à amap.amikuze@gmail.com

Il est possible de venir voir comment cela se passe et rencontrer ses responsables le jeudi entre 18h30 et 19h00 sur le lieu de distribution, sous la halle du marché de St-Palais.

BANBU BIHOTZA.

L'association loi 1901 Banbu Bihotza (Cœur de bambou) gère le centre zen (cours hebdomadaires) et accueille l'université E.M.EK.I. (stages et formations)

Les disciplines enseignées, ouvertes à tous, sont :

- Le Zen Veko : éducation à l'attention assise, debout et en déplacement,
- L'Aïkidoï, dynamique relationnelle pour construire la paix, en soi et avec les autres,
- Le Veki Yoga : un yoga occidental spécifique pour évoluer à partir de notre état du moment : "Un esprit sain dans un corps sain".
- Le Fundamentilo : formation théorique sur le fonctionnement psycho-physique de l'être humain,
- L'Espéranto : pont linguistique permettant de se comprendre et de communiquer au-delà des cultures.

Marie Savary enseigne depuis 1990, a initié cette dynamique en 2009 au Pays basque. Elle est également enseignante, formatrice et directrice de l'université E.M.Ek.I



Marie Savary, présidente
118, Avenue de Gibraltar
64120 ST-PALAIS
Tél. : +33/601 94 78 11
contact :
marie.savary@banbu-bihotza.eus
www.banbu-bihotza.eus ;
banbubihotza.com

Banbu Bihotza lege 1901 elkarteak Zen zentroa eta E.M.EK.I Unibertsitateko dinamika guztiak kudeatzen ditu, baita astero saioak, hiru hiletarik ikastaroak eta erakasleen prestakuntza hartzeko logistika ere. Erakasten diren diziplinak, guztientzako idekiak, hauek dira :

- Zen Veko: arreta hezkuntza eserita, zutik edo mugituz,
- Aikidoï : bakea eraikitze harreman dinamikak, norberaren baitan eta besteekin,
- Veki Yoga: Mendebaldeko yoga espezifiko gure egungo egoeratik eboluzionatzeko
- Fundamentilo : gizakiaren funtzionamendu psikofisikoari buruzko prestakuntza teorikoa,
- Esperanto : kulturen artean, mundu osoan, ulertzeko aukera ematen digun zubi linguistikoa

Marie Savaryk 1990etik ari da irakasten, 2009an abiatu zuen dinamika hau Euskal Herrian eta elkarte bakoitzaren bulego baten barruan zuzentzen du. Erakaslea eta E.M.Ek.I Unibertsitateko irakasle, prestakuntzaile eta zuzendaria ere bada.

BESO BALOI

Donapaualeko Beso Baloi taldea 2009an sortu da, 10 bat kiderekin. Egun, hogoi gira, adin guzietakoak. Ez dugu lehiaketarik egiten, baina parte hartzen dugu 3zpa4 partidatan urtean zehar, Akizen edo Bélusen adibidez.

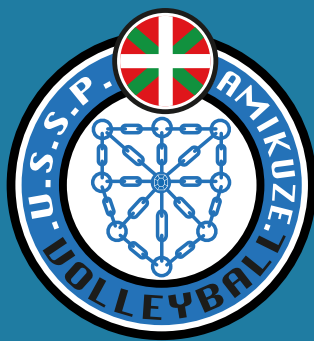
Hitzordua dugu ostegun guziz Aiziritzeko gelan 8etatik goiti.

Deneri idekia da, beti giro onean! Urtean zehar, beste aktibitate batzuk egiten ditugu ere elgarrekin.

Urtero antolatzen dugu txapelketa bat, deneri irekia dena, 4nakako ekipetan.

Ez duda etortzea ostegun batez beso baloia eta giroa testatzera!

Informazio gehiago eta izenak emateko 06 38 79 21 07 Edo volleyamikuze@gmail.com



CLUB DE VOLLEY

Le club de volley Saint Palaisien a été créé en 2009, avec une dizaine d'adultes au départ.

Aujourd'hui le club est composé d'une vingtaine d'adhérents de tous les âges en sport loisir. Pas de compétition mais des matchs amicaux plusieurs fois par an, à Dax ou Bélus par exemple.

Tous les jeudis les adhérents se rejoignent à la salle polyvalente d'Aicirits pour un entraînement à partir de 20h.

Le club est ouvert à tous, toujours dans la bonne ambiance et avec des activités extra volley tout au long de l'année.

Chaque année, depuis 2011, le club organise un tournoi, sur la journée les équipes en 4 contre 4 s'affrontent dans la bonne humeur.

N'hésitez pas à venir nous rencontrer un jeudi soir pour tester l'ambiance et le Volley !

Infos et inscriptions par téléphone au 06 38 79 21 07 ou bien par mail volleyamikuze@gmail.com.



INFO JEUNE. InfoJeunes zerbitzua, Euskal Herriko Mission Locale elkarteak du kudeatzen.

2021etik, zerbitzua ibiltaria da, Bidaxune, Amikuze, Iholdi-Oztibarre eta Baigorri-Garaziko lurraldeetan. Animatzaileak, 12 eta 30 urte arteko gazteak errezebitzen ditu, eguneroko arlo desbinei buruzko galdera guziei erantzuteko. Gai guziak aipatzen ahal dira: zuzenbidea, etxebizitza, orientazioa, aisialdia, bidaia, osasuna eta beste hainbat.

Animatzaileak, banaka edo taldeka ikusten ditu gazteak, inguruan dituzten lekuetan: ikastetxe eta lizeoetan, gazte lokalean, baita ere permanentziak direlarik, Herri Elkargoko zerbitzu publikoen etxeetan edo Mission Localeko bulegoetan ere.

Zerbitzua URRIRIK, LIBRE eta ANONIMOA da, hitzordu bat hartuz animatzailearekin, 06.71.64.94.66 zenbakira deituz edo infojeunes@missionlocale-paysbasque.org helbideari idatziz.

Zuk ere proiektu bat baduzu eta nundik hasi ez badakizu? ez duda Gazte Ari zerbitzutik hurbil zaitez.

INFO JEUNE. L'information Jeunesse Gazte Ari est un service porté par la Mission Locale Pays Basque. Depuis 2021 le service est itinérant sur les pôles territoriaux du Pays de Bidache, d'Amikuze, d'Iholdi-Oztibarre et de Baigorri-Garazi. L'animatrice se déplace au plus près des jeunes, de 12 à 30 ans, qui ont des questions sur les thématiques de la vie quotidienne. Tous les sujets peuvent être abordés : l'accès au droit, le logement, l'orientation, les loisirs, les voyages, la santé et bien d'autres.

L'animatrice rencontre les jeunes, en individuel ou collectif, dans les lieux qui les entourent : dans les collèges et lycées, au local jeunes, mais aussi lors de permanences, dans les maisons de services publics ou dans les bureaux de la Mission Locale.

Le service est GRATUIT, LIBRE et ANONYME, sur rendez-vous, en contactant l'animatrice au 06.71.64.94.66 ou à l'adresse infojeunes@missionlocale-paysbasque.org.

Si toi aussi, tu as un projet et que tu ne sais pas par où commencer ? n'hésites pas à te rapprocher de l'Information Jeunesse Gazte Ari.



LES PTITS PORTRAITS D'UNION ELKARTEA:

Landesetan (40) 3 adiskidek 2018an sortua, Euskal Herrian, 2021ean kokatzen da elkarte. Belaunaldi eta kulturen arteko lokarri soziala eskaintzen du, aktibitate jostagarri eta artistikoen bitartez.

Animatzailea: Maurine, arte eta kultura munduaren zale handia dugu, bereziki antzerki, marrazki eta dantzarena. Dantza urbanoak lantzen hasten da 2016an eta geroztik horretan bereizten da etengabe. Gaur egun, haren estiloa transmititu nahi du bere lurraldean.

Dantza urbano ateleria:

2024-2025 urte honetan, hainbat hautu eskainiak zaizkizue. Asteart arratsetan Irurin eta ostegun arratsetan Donapaleuko Bilbako kirol gunean. 17:45etan, 6-10urtekoentzat, eta 19:00etan 11 urte goitikako nerabe eta helduentzat. Parada maila guzietako dantzarietaz afro beat, HIP HOP R'n'B eta elektro-house erritmoez beteriko koreografiak segitzeko,

HARREMANA: Maurine 06 71 19 26 03

L'ASSOCIATION LES PTITS PORTRAITS D'UNION :

Créée dans les Landes (40) par 3 amies en 2018, l'association atterrit au Pays Basque en 2021. Elle propose divers événements visant le lien social, intergénérationnel et interculturel, par le biais d'activités ludiques et artistiques.

L'animatrice : Maurine est passionnée par le milieu artistique et culturel, notamment le théâtre, le dessin, et la danse. Elle s'investit dans les danses urbaines en 2016, et ne cesse de se spécialiser. Aujourd'hui, elle souhaite transmettre son style et partager sa passion sur son territoire.

L'atelier danses urbaines :

Cette année 2024-2025, plusieurs créneaux sont proposés. Le mardi soir à Trois-Villes et le jeudi soir à Saint-Palais complexe sportif Bilbako. A 17h45 pour les 6-10 ans, et à 19h pour les ados adultes dès 11 ans. L'occasion pour les danseurs de tous niveaux de suivre des chorégraphies sur des musiques rythmées du type afro beats, HIP HOP R'n'B et électro-house.

CONTACT : Maurine 06 71 19 26 03



OZENKI.

Groupe de chanteurs basques de Saint-Palais, OZENKI, qui pourrait se traduire en français par «A claire voix » a été créé en 1997. Ce chœur est composé de 18 chanteurs et musiciens (accordéon, guitares, percussions), et chante à 3 ou 4 voix (basse, baryton, ténor 1 et 2). Leur répertoire est une véritable ode à l'évasion où se mêlent majoritairement des chants traditionnels basques, mais aussi Français, Béarnais ou Corses. Le groupe interprète également des créations plus personnelles et quelques chants sacrés. Le credo d'Ozenki est de transmettre tout le plaisir qu'il a de se retrouver pour chanter des mélodies qui ne lassent jamais son fidèle public, et communier ainsi avec lui. Pour tous renseignements complémentaires sur l'activité du groupe, ou pour les joindre, vous pouvez vous rendre sur leur site <https://ozenki.org/> ou sur Facebook.

OZENKI.

Euskal Herri barnealdean, kokatzen da Ozenki euskal kantari taldea 1997an sortua. Korua 18 kantariz eta musikariz osatzen da (akordeoia, gitarra, perkusioak) eta 3 edo 4 bozetan kantatzen da (apala, baritoia, tenor 1edo2)

Beren erreperitorioan gehienik biltzen dira euskal kantu tradizionalak bainan baita ere zenbait frantses, biarnes eta kortsikar kantu. denak dira ihesbideari gomita bat. Beren sorkuntza pertsonalak eta zenbait kantu sakratu ere interpretatzen ditu taldeak.

Ozenkiren leloa da elgarretartzeko duen plazer osoa transmititzea. behin eta berriz, beti gogo onez entzuten diren kantuak emanez eta gisa hortan bere publiko leialarekin bat egitea.

Taldeari buruzko edozoin xehetasun gehigarrietaz edo harremanetan sartzeko joan zaitezke hunen webgunera edo Facebook-era.

Bienvenue - Ongi etorri

AMIKUTEL

Depuis le 30 Septembre, Laetitia vous accueille dans sa boutique Amikutel située au 2 Place des Allées 64120 Saint Palais. Forte de ses 10 années d'expérience, son offre se compose de la réparation en téléphonie et tablette ainsi que de la vente et conseil en téléphonie mobile, tablettes, protection et énergie, appareils multimédias et abonnements (multi-opérateurs). N'hésitez pas à lui rendre visite, à toutes interrogations une réponse ou solution adaptée vous sera proposée.

Horaires d'ouverture : le lundi / mardi / jeudi / vendredi : 9h-12h30 et 14h-18h30 et le mercredi et samedi : 9h-12h30.

Tél : 05.59.69.08.33 – Mail : amikutel64@gmail.com

2 Place des Allées 64120 Saint Palais

AMIKUTEL

Irailaren 30etik, ongi etorria eskaintzen dizue Laetitiak, Donapaleun, Hiribideko 2an kokatua den bere saltegian. Duela 10 urte sortua duenetik, telefonía eta tauleta konponketak bai eta telefonía mugikor, tauleta, geriza eta energia, multimedia tresna eta harpidetza (operadore desberdinenak) saltzen eta hautatzeko aholkuak eskaintzen dizkizue. Beldurrik gabe zoazte harengana, aterabide egokia eskainia izanen zaizue ukanen duzuen galdera ororako.

Ordutegia: astelehen / astearte / ostegun / ostiraletan: 9:00-12:30 eta 14:00-18:30 eta asteazken eta larunbatetan: 9:00-12:30.

Tel: 05.59.69.08.33 – Mail : amikutel64@gmail.com – 2 Hiribide Plaza 64120 Donapaleu



L'ATELIER D'ISABELLE FLORE

Situé au centre de Saint-Palais, réalise et restaure des vitraux dans différentes techniques : traditionnelle au plomb, Tiffany, peinture sur verre et fusing. Isabelle Duployé, artisan vitrailliste, réalise des créations ainsi que des projets plus personnalisés sur mesure. Elle vous propose également de partager son savoir-faire dans le cadre d'atelier d'initiation au vitrail. Accompagné dans les différentes étapes de sa conception, vous repartirez avec votre vitrail !

Renseignements et réservations au 06 18 89 58 54.

mail : isabelleflore64120@gmail.com

L'atelier d'Isabelle Flore, 2 avenue Frédéric de Saint-Jayme, 64120 Saint-Palais.

L'ATELIER D'ISABELLE FLORE

"L'atelier d'Isabelle Flore"-k, Donapaleu hiri barnean kokaturik, beirateak burutzen eta berritzen ditu, teknika desberdinak erabiliz: tradizionala berunarekin, Tiffany, berina gaineko margoa eta fusing. Isabelle Duployé, beriategile eskulangileak, sorkuntzak eta neurriko proiektu pertsonalizatuagoak burutzen ditu. Haren trebetasuna partekatzea proposatzen dizue ere beritateaz eskaintzen dituen lehen irakaspen atelerien bitartez. Gauzatze urrats desberdinetan lagundurik, zuen beiratearekin sartuko zarete etxera!

Xehetasunak eta izena emateko 06 18 89 58 54.

mail: isabelleflore64120@gmail.com

L'atelier d'Isabelle Flore, 2 Frédéric de Saint-Jayme etorbidea, 64120 Donapaleu.

Bienvenue - Ongi etorri

TXOKOLA'THÉ

Votre nouveau salon de thé-pâtisseries au cœur de Saint Palais ! Frédérique, qui exerce depuis 6 ans à domicile « Patiss'Emoi » vous accueille 6jours/7 dans sa jolie boutique rue Gambetta. Venez découvrir sa sélection de Thés ou déguster de café, du chocolat chaud maison, du jus de fruit, des crêpes et évidemment des pâtisseries dans l'espace de votre choix répartis en 5 ambiances : Une petite cour-jardin, Une pièce jeux et livres pour enfants, Jeux de cartes et de sociétés à disposition pour les grands. Et une sélection de Thés, du très bon Café, du Chocolat chaud maison, du jus de fruits, des crêpes et surtout des Pâtisseries pour accompagner tout ça! Et ce n'est que le début!!! D'autres surprises arriveront dans le temps! Un anniversaire, un mariage,...? Pâtiss'Emoi est toujours là! Il était temps de vous l'annoncer, même si les bonnes nouvelles circulent vite en ville. En attendant suivez moi sur ma page "Txokola'thé" pour voir l'actualité de la boutique. Tout cela aurait été impossible sans vous, vos commandes, votre confiance, votre gentillesse.

TXOKOLA'THÉ

Zuen te-bixkoxtegi saloi berria Donapaleuren bihotzean! X urtez etxean « Patiss'Emoi »-n ari den Frédériquek ongi etorria eskaintzen dizue, 7 egunetatik 6 haren Gambetta karrikako saltegi politan. Zatozte haren Te edo kafe hautaketa ezagutzera, etxeko xokolate beroa, fruitu jusa, matahamiak eta, bistan dena, bixkotxak dastatzera, ondokoak proposatzen dituen zuen hautuzko eremuan: Korrale-loretegi ttipi bat, joko eta liburu gela haurrentzat, karta eta gizarte jokoak handientzat, 5 partida-5 giro. Sekulako poza eta gutizia handiarekin dizuete ongi etorria eskainiko astean 6 egunetz saltegi hain polita honetan. Eta Te hautaketa, biziki Kafe ona, etxeko Xokolate beroa, fruitu jusa, eta gehien bat bixkotxak guzi hauekin batera!
Eta hastapena baizik ez da!!! Beste sorpresak agertuko dira berantago!



MARION N°5

Ez duzue Chanel saltegia atzemanen N°5 by marion-en, ez, baina bai ilearen institutua. Badu 4 hilabete, CAPOT Marionek, Jeu de paume karrikako 5ean kokatu haren institutu-ilepaindegia ireki duela. Ileapaintzaile suhar honek, ileapainketaren ohiko zerbitzuak (gizon/emazte/haurrentzako mozketa, kolorazio, xerlo, distiratzte eta permanente zerbitzuak) proposatzen dizkizue. Baina ez horiek bakarrik, HEAD SPA jarduera garatzen du Marionek, erran nahi baita buruko larruaren eta biloaren artak eskaintzen dituela, shiatsu masaia gehituz zenbait beharrei erantzuteko. Zuen buruari eskaini diezazue halako ongizate eta lasaitze aldi gozoa. Irekitze ordutegiak: asteartetik ostiralera, 9:00etatik 18:30etara eta larunbatetan 8:00etatik 13:00etara. Tel.: 05.59.65.77.85 Instagram: n.5_bymarion - 5 jeu de paume karrika 64120 DONAPALEU.

MARION N°5

Vous trouverez au N°5 by marion non pas une boutique Chanel mais un institut du cheveu. Depuis 4 mois, CAPOT Marion a ouvert son institut, salon de coiffure situé au 5 rue du jeu de paume. Cette coiffeuse passionnée, vous propose les prestations traditionnelles de la coiffure (coupe homme/femme/enfants, services colorations, mèches, balayage et permanentes). Mais pas que, marion se développe dans le HEAD SPA, ce qui consiste à effectuer des soins du cuir chevelu et du cheveu répondant à différents besoins accompagnés de massage shiatsu. Laissez vous tenter pour un moment de bien être et de détente. Horaires d'ouverture : du mardi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 8h à 13h. Tél. : 05.59.65.77.85. Instagram: n.5_bymarion - 5 rue du jeu de paume 64120 SAINT-PALAIS.



J'ALLUME MA RUE À SAINT-PALAIS



Un juste éclairage public, adapté à vos besoins !

À partir du 1^{er} avril 2024, l'éclairage public sera éteint de 23 heures à 6 heures dans certains secteurs et pourra être rallumé par les habitants depuis leur smartphone.

Dans le cadre des mesures d'économie d'énergie et de limitation de la pollution lumineuse, la mairie de Saint-Palais lance le dispositif « J'allume ma rue » sur toute la commune.

Les zones traversées par les habitants seront rallumées sur leur passage pendant 15 minutes, en activant la fonctionnalité sur le site internet jallume.fr via leur smartphone.

Nous vous souhaitons bon usage
de ce service dont vous trouverez
le mode d'emploi ↓



NIRE KARRIKA PIZTEN DUT DONAPALEUN



Zure beharren araberako herriko argiak!

2024ko apirilaren 1etik goiti, herriko argiak 23:00etatik 06:00etara itzaliak izanen dira zenbait lekutan, eta herritarrek beren telefono mugikorrean bidez pizten ahalko dituzte.

Energia aurrezteko eta argi-kutsadura mugatzeko neurrien kariatara, Donapaleu-ko Herriko Etxeak "Nire karrika pizten dut" dispositiboa abiatu du herri osoan.

Biztanleek zeharkatuko dituzten eremuak 15 minutuz pizturik egonen dira, jallume.fr funtzionaltasuna aktibatuz zure telefono mugikorrean bidez.

Agian zerbitzu hau ontsa
erabiliko duzulakoan ;
honen erabilbidea aurkituko
duzu gibelaldean ↓

J'ALLUME MA RUE À SAINT-PALAIS

je me connecte
au site



- 1 Depuis mon smartphone, je me connecte au site www.jallume.fr
- 2 J'active la géolocalisation de mon navigateur internet et ma position apparaît sur la carte
- 3 Je clique sur l'ampoule. L'éclairage autour de moi s'allume pour 15 minutes et me suit dans mes déplacements
- 4 Si je souhaite créer un raccourci sur mon écran d'accueil, depuis le site jallume.fr...



- ... avec android :
- je clique sur le bouton :
 - je sélectionne «ajouter à l'écran d'accueil»

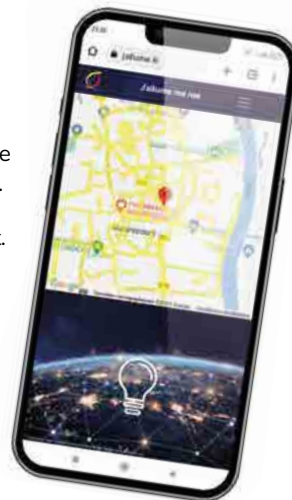
- ... avec iOS (Apple) :
- je clique sur le bouton
 - je sélectionne «sur l'écran d'accueil +»

NIRE KARRIKA PIZTEN DUT DONAPALEUN

Webgunean
konektatzen naiz



- 1 Nire telefono mugikorrean www.jallume.fr webgunera noa.
- 2 Nire internet nabigatzailearen geokopakena pizten dut eta nire kokagunea mapan agertzen da.
- 3 Anpoila gainean klik egiten dut. Argia piztuko zait 15 minutuz eta aitzinatu arau pizturik egonen da.
- 4 Lasterbide bat sortu nahi badut nire pantailan, jallume.fr webgunetik...



- ... android-ekin :
- gainean, eskuineko botoian : klik egiten dut
 - « harrera-pantailan gehitu » hautatzen dut

- ... iOS-ekin (Apple) :
- botoian klik egiten dut
 - « harrera-pantailan » hautatzen dut